

# *Manantiales de la Torá*

*Una recolección de  
pensamientos del  
Rabino Elimelej  
Biderman Shlit"á*

*Mishpatim*



# MANANTIALES de la TORÁ

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Mail@manantialesdelatora.com  
7184848136

Recíbelo gratis en tu E-mail semanal

## ¡SUSCRÍBETE HOY!

*Lashon Hakodesh*

באר הפרשה

subscribe+subscribe@beerhaparsha.com

*Inglés*

**Torah Wellsprings**

Torah+subscribe@torahwellsprings.com

*Yidish*

דער פרשה קוואל

yiddish+subscribe@derparshakval.com

*Español*

**Manantiales de la Torá**

info+subscribe@manantialesdelatora.com

*Francés*

**Au Puits de La Paracha**

info+subscribe@aupuitsdelaparacha.com

*Italiano*

**Le Sorgenti della Torah**

info+subscribe@lesorgentidellatorah.com

*Ruso*

**Колодец Торы**

info+subscribe@kolodetztoray.com



**OFICINA EN U.S.A** Majon Beer Emunah  
1630 50th St, Brooklyn NY 11204  
718.484.8136

**OFICINA EN ERETZ ISRAEL**

מכון באר האמונה  
רח' דובב מישרים 4/2  
עיה"ק ירושלים תובב"א  
025 688 040

יו"ל ע"י מכון באר אמונה

COPYRIGHT 2025 כל הזכויות שמורות

La duplicación de este folleto en cualquier tipo de formato para la venta o marketing, sin el permiso escrito de Majon Beer Emunah, es en contra de la Halajá y la ley.

# Manantiales de la Torá

## Mishpatim

### Jesed trae las Yeshuot

Todos necesitamos salvaciones y la gente está dispuesta pagar grandes sumas de dinero por Segulot. Sin embargo, sería mucho mejor que utilizaran su dinero para hacer Jesed, como dar Tzedaká o prestar dinero a quienes lo necesitan.

El Jafetz Jaim z"l escribe en su Sefer Ahavat Jesed (2:5): Cuando hacemos Jesed, esto despierta el Jesed de Hashem hacia Bene Israel, incluso cuando no tienen Zejut avot. Vivimos en una época en la que hay Midat Hadin en el mundo. No tenemos otro consejo para salvarnos de los azotes de día a día más que estar ocupados con actos bondadosos.

Vale la pena recordar este consejo. La gente necesita Yeshuot, salvaciones. ¿Qué debe hacer? Evidentemente, decir Tehilim y hacer Tefilá ayudan, pero debemos recordar que también ayuda hacer obras de Jesed. Esto despierta la compasión Divina en ellos y, asimismo, en todo el pueblo de Israel.

La Parshá de esta semana menciona la Mitzvá de prestar dinero. La gente piensa que el propósito de esta Mitzvá es ayudar a los pobres y a los necesitados, pero el Jinuj (66) aclara que esa no es la razón de esta Mitzvá. Hashem puede ayudar a los pobres sin nuestra ayuda. En primer lugar, la Mitzvá es para que podamos ocuparnos con actos de jesed, y luego, seamos merecedores de recibir el jesed de Boré Olám.

El Jinuj escribe: " La raíz de la Mitzvá es que Hashem quiere que Sus creaciones se entrenen y acostumbren a hacer actos de bondad y compasión, porque estas son virtudes dignas de elogio, y al participar en ellas, se vuelven dignos de la bondad de Hashem. Hemos mencionado esto muchas

veces: la bondad y las bendiciones de Hashem van a los buenos, no a los malos. Y, cuando Hashem hace bondad con Su creación, cumple su deseo de otorgar Su bondad al mundo. Si no fuera por esta razón, Hashem podría darles a los pobres lo que necesitan sin nuestra ayuda. Más bien, es la bondad de Hashem. Hashem quiere que seamos sus Shlujim, mensajeros, para ayudar a los pobres y así poder recibir Su bondad.

El Jafetz Jaim z"l (Amud Hajesed) cuenta una historia que le sucedió a un Talmid Jajam. Aunque el Jafetz Jaim no menciona el nombre de aquel erudito, pero, después de su fallecimiento, su alumno, el autor del Afike Yam, dijo que el Talmid Jajam mencionado en esta historia no era otro que el mismo Jafetz Jaim.

El Jafetz Jaim escribe acerca de una persona que no tenía hijos y acudió a él pidiéndole consejo para poder tener hijos. El Jafetz Jaim le dijo: "No sé nada de Segulot, pero sabemos que Hashem actúa con nosotros como nosotros actuamos con los demás. Si haces Jesed con otros, Hashem hará Jesed contigo. Quizás por este mérito, tendrás hijos".

El hombre siguió este consejo y abrió un Guemaj, prestando dinero sin intereses a los necesitados. Escribió una lista de normas de cómo se llevaría a cabo el Guemaj. Una de las normas era que, cada tres años, el martes antes de Parshat Mishpatim, harán una cena en honor del Guemaj.

Tres años después, el martes de Parshat Mishpatim, en la fecha elegida para la primera cena, también celebró el Brit de su primer hijo. El Cielo dispuso que el Brit fuera en la fecha de la cena para demostrar que el niño nació en mérito del Guemaj. Sin duda de que tuvo hijos en algún otro mérito.

Fue aclarado desde el Cielo que fue por el Guemaj que le nació su primer hijo.

Pasaron los años y tuvo el mérito de dar a luz a varios hijos más. Le resultó difícil dirigir el Guemaj, así que se lo informó al Jafetz Jaim y le dijo que quería entregárselo a otra persona. El Jafetz Jaim le aconsejó que no lo hiciera. Gracias a esta Mitzvá encontraste tu salvación. Además, nadie dirigirá el Guemaj tan bien como él. Pasaron algunos años más y el hombre le pidió repetidamente al Jafetz Jaim permiso para entregar el Guemaj a otra persona. Llegó a un momento en que el Jafetz Jaim sintió que ya no podía decirle que no. A la mañana siguiente de haberlo entregado, regresó al Jafetz Jaim y le dijo que quería volver a dirigir el Guemaj. Explicó que uno de sus hijos se había ahogado esa noche. Comprendió que debía continuar con sus actos de caridad para garantizar la seguridad de su familia<sup>1</sup>.

El Navi (Yeshayah 58:7-9) dice que una de las recompensas por dar Tzedaká es que nuestras Tefilot serán respondidas:

פרס לרעב לחמך ועניים מרודים תביא בית... אז תקרא וה' יענה תשוע ויאמר הנני, *extiende tu pan al hambriento, y al pobre que gime llevarás a casa...* [En ese momento] cuando proclames, Hashem te responderá. Clamarás, y Él dirá: "Aquí estoy". Esto significa que en el mérito de ayudar a los pobres, Hashem responderá todas tus Tefilot.

La Guemará (Yevamot 63) cita estos Pesukim y dice que se refieren a cuando uno presta dinero a los pobres בשעת דחקו, cuando está pasando un momento difícil. Rebe Hirsh de Riminov zt"l dice que בשעת דחקו se refiere al prestamista. Cuando una persona atraviesa

un período difícil, debe ayudar a los pobres porque sus Tefilot serán atendidas, y recibirá su salvación<sup>2</sup>.

El Jida enseña que cuando uno da Tzedaká a los pobres, no son los pobres los que reciben el regalo. ¡Son los pobres los que dan el regalo! Esto se debe a que Jazal (Vayikra Rabba 34) dijeron: "Más de lo que el Baal Habayit hace por los pobres, el pobre hace por el Baal Habayit". Los pobres hacen que los ricos den Tzedaká, por lo que el dador gana más de lo que se le dio a la persona pobre.

El Pasuk dice (Mishle 15:27) ושווא מתנות יהיה, "Quien odia regalos vivirá". El Jida dice que esto no se aplica a una persona que necesita pedir Tzedaká. No está recibiendo un regalo, sino que está dando uno.

La Torá dice (23:5) כי תראה חמור שונאך רובץ תחת מושאו, *cuando veas el asno de tu enemigo tendido bajo su carga, עזוב תעזוב עמו, seguramente lo ayudarás*. Onkelos traduce estas últimas palabras de la siguiente manera: תשבוק מא, *abandona todo lo que hay en tu corazón contra esta persona y descarga el animal junto con él*.

El Sefer Brit Menujá (un alumno del Ramban) cita este Onkelos y escribe: Si eres תשבוק מא, si dejas todos los malos sentimientos que hay en tu corazón contra aquella persona, ותפרק, tendrás tu salvación y todos tus problemas desaparecerán. Esto está relacionado con lo anteriormente mencionado. Si haces bondad con los demás, Hashem te la devolverá. Si dejas todos los rencores y perdonas a los demás, Hashem también te perdonará.

1. Un hombre tenía una hija enferma y su padre la cuidaba diligentemente. Después de un tiempo, la hija murió y, poco después, el padre murió. Reb Israel Salanter dijo: "Solíamos pensar que la hija vivía gracias a su padre, que la cuidaba. Ahora sabemos que él vivía gracias a ella". El Jesed que hizo por su hija le concedió la vida.

2. El Bet Israel zt"l señala que hay otras maneras de hacer Jesed, además de dar Tzedaká y prestar dinero. Con una sonrisa calida y palabras amables y alentadoras, haces Jesed a tu prójimo y serás recompensado con la salvación.

Dice (21:18-19) וְכִי יִרְיֹבֵן אֲנָשִׁים וְהִכָּה אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ בֶאֱבֶן או באגרף... וּרְפָא יִרְפָּא un hombre a su prójimo con una piedra o con el puño... y para su curación proveerá. El Jatam Sofer pregunta, ¿por qué la Torá especifica que golpeó a su prójimo durante una disputa (וְכִי יִרְיֹבֵן אֲנָשִׁים)? ¡La misma Halajá se aplica incluso si uno golpea a su prójimo sin luchar! De todos modos, deberá pagar las facturas médicas.

El Jatam Sofer responde que la Torá nos dice que si hubiera habido paz entre ellos, no habría habido gastos médicos. Esto es tal como dice el Pasuk (Yeshayah 57:19) שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרֵחוֹק וּלְקֵרוֹב וּרְפָאֵתוֹ, paz paz, para el distante y el cercano y lo curaré. Cuando hay paz, Hashem cura. No habrá necesidad de pagar una factura médica. Es debido a las peleas y disputas entre los Yehudim que existen facturas médicas.

El Pele Yoetz (Vatranut) escribe: "A veces, con Vatranut (dejar que la otra persona haga lo que quiera, en lugar de pelearse con ella) vivirás y te salvarás de tus Tzarot y problemas.

Reb Jaim Palagui escribe: "Cuando la persona tiene un enfermo en su casa, debe practicar Vatranut con los pájaros, y está comprobado y demostrado que ellos rezarán por él".

## Limites

Al final de la Parshá pasada y otra vez en nuestra Parshá, la Torá habla acerca de la Mitzvá de הגבלה, poner límites. Durante *Matán Torá*, se le dio al pueblo judío un límite, hasta donde pueden acercarse a la montaña y donde deben detenerse. Se les prohibía subir la montaña durante *Matán Torá*. Parece como si colocar límites es un requisito para recibir la Torá. La razón a esto se debe, dado que, para cuidar la Torá el Yehudí debe colocar límites para sí mismo hasta donde puede ir y en donde debe marcar el límite<sup>3</sup>.

El Brisker Rav zt"l solía ser muy *Majmir* (riguroso) en no transgredir ninguna Halajá. Alguien le preguntó ¿Por qué temes tanto? ¡la mayoría de la gente no se cuida tanto como usted!

El Brisker Rav respondió con su propia pregunta, ¿acaso estarías dispuesto a dormir sobre el techo de un rascacielos si sus bordes no están cercados? Seguro que no estarías dispuesto a dormir sobre él, aunque no duermas al lado del borde. Si temes y te cuidas tanto acerca de tu bienestar físico, ¿acaso con más razón no deberías cuidar tu bien estar espiritual?

¿Por qué los límites son importantes? La siguiente historia lo explicará:

3. El Shalá escribe, 'la persona debe reflexionar y entender la importancia de poner límites y barreras para no pecar. El Yehudí debe pensar en donde están sus debilidades y que límites puede colocar para no transgredir'.

El Pasuk dice, Hashem no los guió a través de la tierra de los Pelishtim, pues ella estaba muy cerca. Boré Olám los llevó a través de un camino más largo, para que sea más difícil y menos atractivo el rebelarse y regresar a Mitzrayim. El Shalá deduce de este Pasuk, de manera similar, el Yehudí debe hacer vallas y límites para protegerse del pecado.

El Shalá añade, esto está implicado en el Pasuk שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרֵחוֹק וּלְקֵרוֹב, paz paz, para el distante y el cercano. Esto sugiere, aquel que esta רחוק, distante del pecado y קרוב, cercano a Boré Olám.

El Midradsh dice, le preguntaron a la serpiente ¿Por qué es que tiene tendencia a arrastrarse al costado de los cercos? La serpiente contestó, ¡porque fue una serpiente la que rompió los cercos del mundo!

El Yetzer Hará trata de romper los límites y vallas de la gente, ya que sabe que mientras la barrera está en su lugar nadie pecará. Pero cuando rompe la valla, el ser humano puede ser seducido a pecar. La serpiente, el Yetzer Hará, se arrastra al costado de los cercos, ya que su primera meta es romper las vallas que la gente irguió para distanciarse y protegerse del pecado.



Reb Shmuel Munkes zt"l vio una vez a una mujer mayor que sostenía un Sidur que sus márgenes tenían el comentario de su Rebe, el Baal Hatanya. "Por favor, véndeme el Sidur", le suplicó. "Te compraré otro. De todos modos, tú no lees el comentario". Ella se negó a vendérselo, ni siquiera por mucho dinero. Explicó: "A veces, un Sidur se arruina o se desgasta, y entonces la gente no puede leer lo que está escrito en él. Sin embargo, si este Sidur se desgasta, serán los comentarios los que se arruinarán, pero las palabras del Sidur permanecerán intactas".

Reb Shmuel Munkes cuando solía repetir esta historia decía, este es el concepto de hacer גדרים y סייגים, cercas y vallas. Estos límites nos distancian de las Averot, porque incluso si transgredimos un límite, no hemos cometido el pecado en sí. Pero si no tenemos ninguna limitación, somos responsables de Jas Veshalom al transgredir las Mitzvot en sí.

Un Jasid del Trisker Maguid zt"l quería mudarse a Estados Unidos porque pensaba que podría ganarse allí una mejor Parnasá. Sin embargo, el Trisker Maguid zt"l le dijo que no fuera. Esto ocurrió hace más de cien años atrás, cuando las instituciones religiosas y las Yeshivot aún no estaban establecidas en Estados Unidos. El Jasid regresó a su Rebe varias veces, suplicándole que le permitiera ir a Estados Unidos, pero el Rebe se negó.

El Jasid dijo: "¿Por qué el Rebe tiene miedo de América? Allí viven tantos Yehudim buenos". El Rebe respondió con un Mashal: Un talmid jajam vio una vez a un Am Ha'aretz (analfabeto) que sostenía un gran Sidur lleno de secretos de la Kabalá. El Talmid Jajam le dijo al hombre ignorante: "Cambiemos los Sidurim y ambos beneficiaremos. Tú tendrás un Sidur más pequeño, más fácil de llevar, y yo tendré un Sidur lleno de secretos Kabalísticos".

El Am Ha'aretz se negó a desprenderse de su gran Sidur. Explicó: "Si se arrancan algunas páginas del comienzo de mi Sidur,

*jalila*, todavía me quedará Adon Olam y el resto del Sidur. Pero si tengo tu Sidur y se cae la primera página, habré perdido a Adon Olam (Señor del mundo)".

El Rebe explicó: "Aquí, entre los judíos más fieles, aunque a veces caigas, el Adon Olam permanecerá contigo y seguirás siendo religioso. Pero temo que si te vas a Estados Unidos, el Adon Olam puede desaparecer de tu vida".

Esta historia nos ayuda a entender por qué es prudente añadir más que el mínimo exigido. Cuando se añade, aunque se reduzca un poco, permanecerá lejos del pecado.

Yosef es famoso por su Kedushá, lo que significa que Adar es un momento ideal para alcanzar la *kedushá*. Esto nos lleva al siguiente tema:

### Kedushá

Si uno posee un esclavo no judío y le arranca un ojo o un diente, el esclavo queda libre, tal como dice el Pasuk (21:26-27) וְכִי יִכּוּ אִישׁ אֶת עֵין עַבְדוֹ אוֹ אֶת עֵין אִמּוֹתָיו וְשַׁחַתָּה לְחַפְּשֵׁי יִשְׁלַחְנוּ תַּחַת עֵינוּ וְאִם שָׁן עַבְדוֹ אוֹ שָׁן אִמּוֹתָיו יִפֹּל לְחַפְּשֵׁי יִשְׁלַחְנוּ תַּחַת שָׁנוֹ, *cuando una persona golpea el ojo o diente de su esclavo o esclava y lo destruyere, libre lo enviará en pago por su ojo. Y si el diente de su esclavo o el diente de su esclava hiciere caer, libre lo dejará en pago por su diente.*

¿Cuál es la razón de esta Halajá?

Rabbeinu Bejaya explica:

Jam vio a su padre, Noaj, sin ropa, y se lo contó a sus hermanos (ver Bereshit 9, 22). Así que Jam pecó con sus ojos y con su boca porque (A) vio a su padre sin ropa y (B) se lo contó a sus hermanos. Por ello, su castigo fue que los descendientes de su hijo, Canaán, fueron esclavos. Cuando el amo de un esclavo le saca un diente o un ojo, éste queda libre. Esto se debe a que el diente y el ojo son la raíz de su esclavitud. Si se los saca, el esclavo queda libre.

De aquí vemos la importancia de cuidar la boca y los ojos.

Alguien le dijo al Rebe de Ruzhin zt"l que tenía dolor de ojos. El Ruzhiner zt"l respondió: "¿Cómo sabes que te duelen los ojos? Tal vez tú has herido tus ojos".

Se cuenta acerca de a un árabe que fue contratado para entregar bolsas llenas de mercadería a los clientes. Por cada bolsa entregada, se ponía una moneda en un plato. Esto se hacía para llevar un registro de cuántas bolsas se entregaban. Cuando se completaba la entrega, contaban las monedas para saber cuántas bolsas se había entregado y cuál sería el cargo.

Un día, cuando se dio cuenta de que nadie lo estaba observando, tomó un puñado de monedas del plato y las guardó en su bolsillo. Pensó que estaba ganando, pero realmente estaba perdiendo mucho más.

El Nimshal es que cuando la gente peca con la boca o con los ojos, creen que están ganando algo: una Lashon Hará sabrosa o la libertad de mirar a donde quieran - pero realmente están perdiendo mucho más.

El Rokeaj escribe que cuando Hashem quiere dar riquezas o honor a una persona, el Satán dice: "Primero probémoslo para ver si lo merece". El Satán lo prueba con sus ojos. El Satán es un Malaj Hamashjit, un ángel

destructor porque daña a las personas y les quita las bendiciones que les habrían llegado. Terminan perdiendo debido a los ojos.

### La especialidad del pueblo judío

Klal Isral, Baruj Hashem son cautelosos con el Internet, lo mejor que pueden, lo cual es un milagro. Vivir en esta generación sin usar Internet, o incluso con un uso limitado de Internet, es notable y algo de lo que podemos estar orgullosos.

Jazal (Meguilá 2:) dijeron: "la parte interior de las letras מ y la letra ס de las Lujot se mantuvieron firmes con un milagro"<sup>4</sup>. Podemos explicar que la Mem y la Samaj están cerradas por todos lados y esto implica que debemos erigir límites para protegernos de influencias extranjeras. Jazal nos dicen que בנס היו עומדים, que [el recuadro de] la letra Mem y la letra Samaj se mantuvieron con un milagro. Esto indica que uno no puede ser cauteloso por sí solo sin la ayuda de Hashem. Se necesita un milagro para tener éxito en este ámbito. Y esto es lo que ocurre en nuestra generación. Hay un deseo de ser cautelosos y, en gran medida, estamos teniendo éxito. Este es el resultado del deseo del pueblo judío de pureza y la Siyata D'Shmaya (asistencia Divina) que Hashem nos da<sup>5</sup>.

4. Esto se debe a que las letras estaban grabadas en las Lujot, y cuando se talla una Samaj o una Mem, el centro debe caerse y no parecerá como una Mem o una samaj. El centro quedó suspendido en el aire a causa de un milagro.

5. La semana pasada leímos Parshat Itró, la Parshá que nos cuenta acerca Matán Torá. La Parshá de esta semana nos enseña las *Halajot* de asuntos monetarios, tal como no causar daño alguno, las leyes de *Shomrim*, el guardar las pertenencias de otra persona etc. El hecho que la Torá decidió enseñarnos estas *Halajot* (que gobiernan las relaciones interpersonales) antes de otras *Halajot*, nos enseña que cuidadosos debemos ser con estas leyes y esto está enfatizado en el lugar principal que se encuentran en la Torá;(a continuación de los diez Mandamientos)

El Rebe de Satmar zt"l formuló la pregunta siguiente ¿Por qué el *Shuljan Aruj* no siguió el mismo orden de la Torá y en vez de comenzar con *Oraj Jaim* (leyes de comportamiento diario) debería haber empezado con *Joshen Mishpat*, las leyes monetarias?

El Rebe contestó, un principio primordial que se habla en *Joshen Mishpat* es la Mitzvá de hacer una פשרה, una conciliación, para que ambos litigantes reciban algo. Tal como está escrito (12:2) "es una Mitzvá preguntarles a los litigantes, ¿acaso están interesados en el *Din* [la ley exacta] o prefieren una conciliación, haciendo una פשרה? Si desean hacer una פשרה, la corte les hace una... Una corte que siempre hace פשרה, conciliación, הרי זה משובח, es alabada".

El Pasuk dice (Bamidbar 12:3) והאיש משה עניו מאד מכיל האדם אשר על פני האדמה, *Moshe era muy humilde, más que todo hombre sobre la faz de la tierra*. El Rashab de Lubavitch zt"l explica que Moshe Rabenu vio el Sefer de Adam Harishon que habla acerca de todas las personas que vivirán a lo largo de todas las generaciones. Vio a la generación antes de la llegada Mashiaj y las grandes pruebas y desafíos que atravesarán, pero permanecerán leales a Boré Olám. Cuando Moshe percibió aquella firmeza de la Emuná que aquella generación tendrá, incluso durante esos momentos difíciles, se volvió extremadamente humilde.

La Psikta Rabati (36) escribe que los enemigos del pueblo judío y los líderes gentiles dirán acerca de la generación de la llegada Mashiaj que el pueblo judío no merece ser redimido. Hakadosh Baruj Hu dirá: "¿Cómo hablas en contra de esta generación? Es hermosa y la amo. אני שמח בה ואני חפץ בה ואני אתמוך בה ואני רוצה בה, *Estoy contento con ella, la deseo, la apoyo y la quiero. Destruiré a todos ustedes, pero no destruiré a ninguno de ellos*.

Estas son palabras inspiradoras y alentadoras, ya que hablan acerca del desafío de nuestra generación. Es un tiempo difícil, hay muchas pruebas y desafíos, pero Hashem nos ama especialmente cuando el mundo está tan inmoral e impuro. Es un tiempo que manifiesta nuestra grandeza, no nuestras faltas. Somos tan exaltados en esta generación que incluso Moshe Rabenu se sintió humilde en frente de nosotros.

El Dibre Yoel de Satmar zt"l estaba en Kaliv para el Yortzait de R' Ytzjak Eizik Kaliver, el siete de Adar. Cuando llegó, el día estaba por terminar y alguien le preguntó: "¿Por qué llegaste tan tarde?"

El Rebe de Satmar respondió: "En un mercado, las mayores compras y las mejores ofertas se consiguen al final".

De la misma manera, decimos que el fin de los tiempos es el momento más especial para Klal Israel. Las pruebas son grandes y, por eso, nuestro Avodat Hashem es tan valioso y querido en el Cielo.

Un cambista de dinero de dudosa reputación dijo a un cliente: "Si me das cinco mil dólares, te daré quince mil dólares de dinero falso".

El cliente no quería ni oír hablar de ello. El cambista le explicó: "Nadie sabrá que son falsos. Están muy bien hechos. Puedes comprobarlo si quieres. Coge los quince mil dólares, llévalos al banco y pregúntales si el dinero es falso. Te dirán que no, porque está fueron falsificados muy bien". El hombre cogió el dinero, fue a varios bancos y todos le dijeron que el dinero era auténtico.

Así que aceptó el trato con el cambista: pagó cinco mil dólares y se quedó con los quince mil billetes falsos.

Poco después, un policía lo detuvo y le dijo: "Déjame ver tu dinero. Tengo un informe de que tienes dinero falso". Asustado,

---

Los *Poskim* explican que los beneficios de hacer una פשרה es, que ella aumenta la paz. Cada lado entiende que fueron entendidos y se les otorgó una porción correcta. El Bal Haturim dice que la palabra המשפטים es un acrónimo de יעשה משפט מרם יעשה משפט מרם, "se le ordena al juez que haga una conciliación en vez de hacer un juicio exacto".

El Rebe de Satmar explicó, si el *Shuljan Aruj* comenzaría con *Joshen Mishpat*, la gente razonaría que este enfoque de hacer conciliaciones debe ser usado para todos los tomos del *Shuljan Aruj*, incluso cuando estudian *Oraj Jaim*, *Yore Dea* y *Even Haezer*. Haría una mediación y doblaría la ley en su beneficio. Es por eso que el *Shuljan Aruj* comienza יתגבר כארי, "que se fortalezca como un león"; ya que uno debe ser como un león, preparado para escrupulosamente cuidar todas las Mitzvot de la Torá, sin hacer ningún compromiso en absoluto. Los compromisos deben ser aplicados solamente para asuntos monetarios entre dos personas. Pero en todas las otras áreas de la Torá la ley debe ser cuidada al pie de la letra.



explicó que no sabía que era falso y le entregó el dinero al policía.

El policía se fue y entonces el hombre se dio cuenta de que podría haberle dicho simplemente que no tenía dinero falso. Podría haberle dicho a la policía: "Ven conmigo al banco y te dirán que es dinero real".

Inmediatamente fue a la comisaría y les dijo que uno de los policías había quitado su dinero sin ningún motivo, alegando que era falso cuando no lo era.

La policía le mostró fotografías de agentes de policía: "¿Ésta fue la persona que te robó el dinero o quizás esta persona? Díganos quién fue y te devolveremos su dinero". Pero ninguna cara coincidía con la del policía que le había quitado el dinero.

Esto fue lo que realmente sucedió: el policía estaba disfrazado como un policía. Era un ladrón que cómplice al cambista de dinero. Los quince mil dólares eran dinero real; no eran falsos. El cambista de dinero y el falso policía descubrieron cómo robar dinero a la gente. El cambista tomaba cinco mil dólares de un cliente y le daba quince mil dólares a cambio, alegando que el dinero era falso. Después de verificar el dinero en el banco y escuchar que el banco no considera que el dinero sea falso, aceptaban el trato. Valía la pena para ellos dar cinco para llevarse quince. Entonces, el policía aparecía, alegaba que el dinero era falso y confiscaba los fondos.

Pero una persona sabia le diría al policía: "¿Por qué dices que es dinero falso? ¡Es dinero real! Puedes comprobarlo en el banco y ver que el dinero es válido".

La moraleja de esta historia es que el Yetzer hará se acerca a la gente y les dice: "Tu Avodat a Hashem es falso. No es real. No tiene ningún valor genuino".

Muchos creen que el Yetzer hará está diciendo la verdad y, por lo tanto, sienten que no hay razón por la cual continuar sirviendo a Boré Olám. ¿Por qué deben rezar? ¿Para qué deben seguir estudiando Torá si sus acciones son falsas y sin valor? Pero los sabios proclamarán que su Avodat a Hashem es valiosa y no permitirán que el Yetzer Hará los detenga y les impida realizar el servicio a Hashem.

Esto es especialmente cierto en nuestros tiempos, la generación final, debido a que somos muy especiales a los ojos de Hashem. El Yetzer Hará señala y enfatiza nuestras Averot y las exagera. El Yetzer Hará dice que todo el bien que hacemos es falso y no tiene valor. Pero Hashem dice: "Esta es la nación que amo. Esta es la Avodat Hashem que deseo".

### De Hashem

Discutiremos tres fundamentos de la Emuná: (1) Todo lo que te sucede proviene de Hashem.

(2) Todo lo que la gente te haga proviene de Hashem.

(3) Incluso lo que te haces a ti mismo proviene de Hashem.

Cuando la gente tiene este discernimiento, tienen una vida feliz porque saben que todo es para el bien. No están enojadas con nadie ni molestas consigo mismas porque saben que incluso esto proviene de Hashem.

En la Parshá de esta semana el Pasuk dice (21:13), וְהֵאֱלֹהִים אָנָּה לִידֹ, *D-os lo trajo a su mano*. Este versículo habla acerca de alguien que asesinó accidentalmente a su prójimo y debe escapar a una de las *Are Miklat*, ciudades de refugio. La Torá dice claramente que Dios hizo que eso sucediera<sup>6</sup>.

6. Rashi explica que la persona que murió merecía morir porque anteriormente había matado a alguien intencionalmente, pero no había testigos que lo condenaran. Y la persona que lo mató accidentalmente merecía ir al galut porque en otra ocasión había matado a alguien por accidente y no había testigos que lo

La gente no suele pensar así, sino que culpa a los demás por las dificultades que les causan, pero la Torá nos dice, en blanco y negro, והאלוקים אנה לידו, *estaba destinado desde Arriba*.

De manera similar, el Pasuk dice וכי יריבון ואנשים והכה איש את רעהו באבן או באגרוף ... ורפא ירפא, *si riñen hombres y golpeará un hombre a su prójimo con una piedra o con el puño... y para su curación proveerá*. ורפא ירפא, significa que el que golpeó a su prójimo debe pagar las facturas médicas.

De las palabras (21:19) ורפא ירפא, La Guemará deriva de aquí que מכתן שניתנה ראשות לרופא לרפאות, *el doctor tiene permiso de curar*.

Rashi explica que quizás el doctor puede decir, Hashem lo azotó ¿Por qué debo curarlo? Pero la Torá nos dice que los doctores no deben hacer estos cálculos y tienen permiso de curar.

Debemos reflexionar acerca de este estos Pesukim. La Torá se está refiriendo a dos personas que estaban peleando y una hirió a la otra. Entonces, Su herida vino a causa de la otra persona, no por Hashem. ¿Por qué la Torá nos tiene que decir el doctor tiene permiso de curar?

El Jafetz Jaim contesta que esto nos enseña que, incluso cuando la herida vino a causa de otra persona, también es de Hashem. si no sería por el decreto Divino, no hubiese ocurrido. Ya que incluso cuando las cosas

pueden ser explicadas según las leyes naturales, también provienen de Hashem.

El Pasuk (22,8) dice על כל אבידה אשר יאמר כי הוא זה, *referente a todo objeto extraviado acerca de cuál diga "¡es este!"* La siguiente explicación la encontré en un Sefer contemporáneo. Cuando algo se pierde, la gente suele culpar a la persona que la perdió por su negligencia. Dicen כי הוא זה, *es por este o aquella persona lo perdió*. La Torá nos corrige y dice עד האלוקים יבא דבר שניהם, *todo lo que ocurrió, deben atribuirlo a Boré Olám*. En vez de culpar a otros, reconoce que fue *Bashert*. Ya que incluso lo que los otros hacen proviene de Hashem<sup>7</sup>.

El Jinuj (241) escribe: la razón de la Mitzvá de no vengarse es para que el Yehudí sepa que todo lo que ocurre - lo bueno y lo malo - son parte del plan de Hashem. Cuando alguien te daña, debes saber en tu corazón que esto fue a causa de tus pecados. Por lo tanto, no te vengues. Aquella persona que te ha dañado no es la raíz del problema, tus pecados lo son. Tal como David Hamelej dijo (Shmuel 1 16, 1) הניחו לו ויקלל כי אמר לו ה' *déjenlo maldecir, porque Hashem le dijo que maldiga*. Atribuyó esto a sus pecados, no a Shimi ben Guera que lo había maldecido.

El Joze de Lublin zt"l enseña, es bueno recordar que todo viene de Hashem. Tal como Jazal dijeron, la persona no daña con su mano a no ser que así fue decretado en el Cielo. Incluso cuando la persona es dañada por otra persona, que tiene libre albedrío,

---

obligaran ir al galut. "Hakadosh Baruch Hu los lleva a ambos al mismo lugar", por lo que cada uno recibe lo que le corresponde.

7. Hay otras fuentes en la Torá que nos enseñan que incluso lo que la gente hace, proviene todo de Hashem.

Yosef fue vendido a Mitzrayim, pero nunca se enojó con sus hermanos por hacerlo porque creía que fue designado por Hashem. En cambio, Yosef les dijo a sus hermanos (Bereshit 45:8) ועתה לא אתם שלחתם אתי הנה כי, *האלקים, Y ahora, noson ustedes que me enviaron aquí, sino Hashem*.

Cuando Shimi ben Guera maldijo a David HaMelej, David dijo (Shmuel 2, 16:10) כי ה' אמר לו קלל את דוד ומי יאמר מדוע, *Hashem [seguramente] le ha dicho: 'Maldice a David'; ¿quién entonces [tendrá el derecho de] decir: 'Por qué haz hecho eso'?*

El Tanya explica que Shimi fue castigada por ser el emisario, pero lo que sucedió fue destinado por la voluntad de Hashem.



también es de Hashem. Cuando la persona vive con esta Emuná, podrá superar el enojo con facilidad, ya que confía con todo su corazón y alma que nadie lo puede dañar.

Ahora, debemos prestar mucha atención a las siguientes palabras que escribe el Jozé porque es un gran Jidush.

Este escribe: "Y aun cuando una persona se hace daño a sí misma, no es por su negligencia, ., sino que está destinado desde arriba. Mantén estos pensamientos en mente y siempre recordarás a Boré Olám".

Las personas se enfadan consigo mismas cuando toman malas decisiones financieras y cosas por el estilo. Pero el Jozé nos enseña que incluso lo que hace, por su propia elección, fue decretado en el Cielo. Así que no te castigues con remordimientos porque esto es precisamente lo que estaba destinado a suceder.<sup>8</sup>

### Sea inteligente, no correcto

Jazal nos dicen que Yerushalayim fue destruida porque juzgaban a la gente según la ley. Hashem quiere que vayamos más allá de la letra de la ley. No siempre es correcto lo que Hashem quiere de nosotros.

El Jafetz Jaim (Ahavat Jesed, Amud Hajesed 33) escribe que cuando era joven, había una viuda en su vecindario que no podía pagar el alquiler. El propietario le advirtió que tendría que pedirle que se fuera si no pagaba.

Ella no logró reunir el dinero, y el propietario quitó el techo. Estaba helando, lloviendo y nevando dentro de la casa, y ella y sus hijos tuvieron que irse y buscar otro lugar.

El Jafetz Jaim dijo que vio este episodio y lo guardó en su corazón. Estaba seguro de que al final, el propietario sería castigado por causarle tanta angustia a aquella viuda. Tal como dice el Pasuk en la Parshá de esta semana (22:21-23) *כל אלמנה ויתום לא תענון, אם ענה תענה (22:21-23) אתו כי אם צעק יצעק אלי שמע אשמע צעקתו, וחרה אפי והרגתי אתם בחרב והיו נשיכם אלמנות ובניכם יתומים, No oprimirás a ninguna viuda ni a ningún huérfano. Si lo oprimes, ten cuidado, porque si clama a Mí, seguramente escucharé su clamor. Mi ira se encenderá y os mataré a espada, y vuestras mujeres quedarán viudas, y vuestros hijos huérfanos.* El Jafetz Jaim estaba seguro de que un día llegará el castigo.

Diez años después, un perro rabioso mordió al propietario, que empezó a ladrar como un perro hasta que murió a causa de sus heridas y de su amargo sufrimiento.

Uno podría preguntarse: "¿Qué hizo mal el propietario? No estaba obligado a entregar su apartamento de forma gratuita". Eso es verdad, pero también tenemos que pensar más allá de la letra de la ley. Jazal dijeron que Yerushalayim fue destruida porque la gente no fue más allá de la letra de la ley. Uno tiene que considerar todos los asuntos antes de tomar una decisión drástica<sup>9</sup>.

8. El Rav de Naitra, R' Mijael Ber Weismandel zt"l, salvó a mucha gente del Holocausto. Podría haber salvado miles más, pero gente malvada que tenía crueldad y egoísmo le impidieron hacerlo. Deshecho y frustrado fue a lo de R' Yosef Ytzjak de Lubavitch para pedirle inspiración y levantar su ánimo. El Rebe respondió, y ¿Quién causó todo esto? El Rebe le estaba recordando que esto también venía de Boré Olám.

9. El Pasuk dice (22:21-22) *כי אם צעק יצעק אלי שמע אשמע צעקתו*, "Si lo oprimes [a la viuda o al huérfano] si clama a Mí, seguramente escucharé su clamor". El Gaón de Vilna explica este Pasuk basándose en lo que los Jajamim dijeron acerca de Penina que molestaba a Janá que no tenía hijos y su intención era en L'shem Shamayim, en aras de Cielo, para que Jana rezara a Boré Olám mejor. La Torá nos dice que incluso si esta es tu intención, es una Avera, y habrá un castigo. Esto está implícito en las palabras, *אם עמה תענה אותו כי תצעק*, Hashem escuchará los gritos y castigará a quienes los causaron. Como se indica en el siguiente Pasuk, *וחרה אפי והרגתי אתכם בחרב והיו נשיכם אלמנות ובניכם יתומים*, *Se encenderá la ira y os mataré a espada, y vuestras esposas quedarán viudas y vuestros hijos huérfanos.*

La Guemará (Taanis 5:) cuenta que cuando R' Najman se estaba despidiendo de R' Yitzjak, le pidió una Beraja. Reb Yitzjak le dijo: "Te bendeciré. Una persona estaba caminando por el desierto; tenía hambre, estaba cansado y sediento, y encontró un árbol que tenía frutos dulces, buena sombra y agua que fluía por debajo de él. Comió las frutas, bebió agua y se sentó a la sombra. Cuando estaba listo para irse, dijo: "¡Árbol! ¡Árbol! ¿Cómo puedo bendecirte? Si te dijera que debes tener frutos dulces, he aquí que tienes frutos dulces. ¿Debería bendecirte para que tengas buena sombra? Tienes buena sombra. ¿Debería bendecirte para que un río fluya a tu lado? ¡También tienes eso! Más bien, te bendigo, que todos los árboles que provienen de ti también tengan todas estas características". Yo te digo lo mismo: ¿Cómo puedo bendecirte? ¿Debería bendecirte con la Torá? He aquí que tú tienes la Torá. ¿Acaso debería bendecirte con riquezas? He aquí que tú eres rico. ¿Acaso debería bendecirte con hijos? ¡Tienes hijos! Más bien, te bendigo, que todos tus hijos sean como tú". En el Mashal, el árbol tenía tres cualidades: frutos dulces, sombra y un río. En el Nimshal, se describe al Talmid Jajam con tres beneficios: Torá, riqueza e hijos.

El Maharsha explica cómo los tres se corresponden con los tres. El fruto dulce representa a la Torá, la sombra representa a las riquezas, tal como dice el Pasuk בצל החכמה, בצל הכסף, *en la sombra de la sabiduría, la sombra del dinero*. La corriente de agua que fluye representa a los hijos, tal como dice el Pasuk וזרעו במים רבים.

El Pené Menachem zt"l dice que la riqueza está representada por una sombra porque el dinero es una imaginación, como una sombra. No lo puedes llevar contigo.

Lo seguiremos explicando:

Esta semana se menciona la obligación de devolver las garantías tomadas por una deuda. El Pasuk dice (22:25-26) אם חבל תחבל שלמת רעך עד בא השמש תשיבנו לו כי הוא כסותה לבדה הוא שמלתו לערו במה ישכב והיה כי יצעק אלי ושמעתי כי חנון אני *Si tomas en garantía la vestimenta de tu prójimo, hasta la*

*puesta del sol tendrás para devolverla, porque es su única cubierta; es su manto para cubrir su piel. ¿Con qué se acostará? Y si clama a mí, yo le escucharé, porque soy misericordioso.*

Rashi explica que el Pasuk habla acerca de una garantía que se toma en el momento del préstamo para garantizar que el dinero será recuperado. Sin embargo, debe devolver la prenda al pobre cuando este la necesita. Una prenda que se viste durante el día debe devolverse cada mañana, y una prenda de vestir para la noche, como una manta o almohada, debe devolverse cada noche.

Esta obligación también está mencionada en Sefer Debarim (24:10). Rashi escribe allí la deuda que se le debe como, חוב של כלום, *Una deuda que involucra cualquier cosa*. Estas palabras también pueden traducirse como "Deuda de nada". Se explica que Rashi quiere alentar a las personas y ayudarlas a cumplir con esta Mitzvá que es difícil de cuidar. Después de todo, le hizo un favor a alguien; le prestó dinero, y tiene derecho a tomar una garantía para asegurarse de que recibirá el pago. ¿Por qué debe devolver la prenda cada día al pobre cuando lo necesita? Rashi le dice que es חוב של כלום, una deuda de nada. En esencia, ¿qué es? Es meramente dinero. Con este pensamiento en mente, será más fácil cumplir estas Halajot.

Esto también lo implica la sombra, que representa el dinero y la riqueza, como mencionamos anteriormente. Debemos recordar que el dinero es una sombra; no es algo tangible o real. Le damos al dinero más importancia de lo que realmente merece. El dinero es una sombra intangible, חוב של כלום, una deuda de nada, y no debemos permitir que el dinero nos engegezca de la manera que nos comportamos con nuestros semejantes.

El Pasuk dice (22:24) אם כסף תלוה את עמי את העני *Cuando prestes dinero a Mi pueblo, a la persona pobre que está contigo, no te comportarás con ella como un prestamista*. Rashi explica: "No se lo exigirás por la fuerza. Si sabes que no tiene [el dinero para devolverte], no te muestres ante él como si le hubieras



prestado, sino como si no le hubieras prestado, es decir, no lo avergüences".

Esta es también una Mitzvá que muy difícil cumplir. Se prestó dinero y ni siquiera se lo puede pedir de vuelta porque sabe que el que le prestó no tiene dinero. Quizás no parezca justo, pero la Torá nos está exigiendo esto. Esto se debe a que no debemos pensar siempre en "lo que es correcto", sino más bien en "lo que es correcto hacer"<sup>10</sup>.

### Cambiando la propia naturaleza

El Noam Elimelej escribe en Tzetel Kattan (16) *האדם לא נברא רק לשבר את הטבע*, *La persona no fue creada más para cambiar su naturaleza*. El Tzetel Kattan da ejemplos de terquedad, pereza, vergüenza, alguien que no habla con claridad y alguien que no es un *Matmid* por naturaleza. Debe ir en contra de su naturaleza y adquirir buenas cualidades.

En los Sefarim está escrito que la manera de llegar a esto es al hacerlo paso a paso. Uno no puede esperar cambiar de inmediato, pero uno da un paso hacia la mejora y luego otro paso, y Hashem lo ayudará a tener éxito con el resto.

El Dibre Jaim de Tzanz zt"l es famoso por sus actos de Tzedaká. Dijo: "Si veo a una persona pobre y no puedo ayudarla, siento como si me estuvieran arrancando la carne". Sin embargo, en otra ocasión dijo que él nació con una naturaleza tacaña y la cambió y adquirió una naturaleza generosa.

Cuando Ahabat Israel de Vizhnitz zt"l era niño, era miedoso por naturaleza. Su cuñado le tiraba un pollo para burlarse de él ya que le tenía miedo.

Durante la Primera Guerra Mundial, un soldado entró en su Bet Medresh con un

## 10. El 25 de Shevat es el Yortzait de R' Israel Salanter zt"l.

Al regreso del entierro de R' Israel Slanter zt"l, sus alumnos calcularon que hasta la llegada del Mashiaj Mashiaj, el Yortzait de R' Israel Salanter siempre coincidirá antes o después de Shabat Parashá Mishpatim. Explicaron que el énfasis principal de R' Israel Salanter era ser honesto en los negocios y ser cauteloso con las Mitzvot que son *Ben Adam Lejavelo, entre un hombre y su prójimo*. Éstas son las lecciones principales que mencionadas en Parshat Mishpatim.

Un alumno preguntó a R' Israel Salanter: "Rebe, ¿quién es más importante: Talmid Jajam que estudia dieciocho horas al día o un comerciante que hace negocios honestamente?". Preguntó esto porque R' Israel Salanter siempre decía que el nivel más alto es, una persona que hace negocios honestamente, por lo que el estudiante quería saber si diría que él es incluso más importante que un Talmid Jajam que estudia dieciocho horas al día. Reb Israel Salanter respondió: "Ciertamente, el comerciante honesto está en un nivel superior. Sin embargo, dado que está en un nivel tan alto, sería apropiado que esa persona estudiara Torá dieciocho horas al día..."

Una vez, los alumnos de R' Israel notaron que su Rebe se lavaba las manos para comer pan, usando una cantidad mínima de agua. Le preguntaron por qué no se lavaba con mucha agua, como se afirma en el *Shulján Aruj*(158:10), "Es preferible lavarse con mucha agua. Rav Jisda agregó: 'Me lavo con puñados llenos de agua, y recibiré puñados de bondad'". R' Israel Salanter explicó que una mujer pobre estaba a cargo de sacar el agua en esa casa. Ella tendría que llevar más agua si él se lavaba con mucha agua. "No quiero hacerme rico a expensas del duro trabajo de la mujer pobre". Esto ejemplifica la precaución de R' Israel de no dañar a los demás y su preocupación por sus semejantes.

R' Israel vio una vez a dos niños discutiendo quién era más alto. Uno de ellos empujó a su amigo desde la acera y dijo: "¿Ves? Yo soy más alto". R' Israel reprendió al niño por hacer esto, diciendo: "No derribas a tu prójimo porque quieres ser más alto".

La gente hablaba de una persona que había fallecido recientemente, diciendo que era un *Tzadik Nistar*, un Tzadik oculto. R'Israel Salanter zt"l los corrigió: "Quizás era un Nistar, pero entonces no era un Tzadik. Porque en esta generación, si alguien es un Tzadik, debe revelarse para poder ayudar a los demás".

rifle en la mano. El Ahabat Israel abrió su chaleco frente a su corazón, como diciendo: "Si quieres disparar, hazlo". Había cambiado completamente su naturaleza y no tenía miedo en absoluto. Esto se debe a que es posible cambiar la propia naturaleza. Cada pequeño paso en la dirección correcta suma hasta que Hashem lo ayuda y adquiere una naturaleza mejorada.

La Guemará (Bava Metzia 32) analiza el concepto de *לכוף את יצרו*, ceder y cambiar la propia naturaleza en relación con una Mitzvá mencionada en la Parshá de esta semana. Hay dos Mitzvot: *טעינה* y *פריקה*, que significa ayudar a tu prójimo a descargar su burro y ayudarlo a cargarlo<sup>11</sup>.

Supongamos que un Yehudí ve a dos personas que están en el camino con sus animales en el suelo. Una está cargando su burro y la otra está descargándolo. ¿A quién debe ayudar? La Guemará enseña que debe ayudar a quien está descargando su animal porque también debemos preocuparnos por el dolor y la angustia de los animales. Por lo tanto, cuando tenemos que elegir entre cargar o descargar un animal, debemos elegir descargarlo porque, además de ayudar a nuestro prójimo, también salvamos al animal de la angustia.

Sin embargo, la Guemará dice que si la persona que está cargando su animal es alguien a quien odias, debes ayudarlo a cargar el animal porque, *לכוף את יצרו עדיף*, "Es mejor superar tu Yetzer Hará". Debemos acostumbrarnos a ir contra nuestro Yetzer Hará y cambiar nuestras tendencias humanas. Si nuestra tendencia es odiar, debemos entrenarnos para amar. Tal como enseña Noam Elimelej: "El hombre fue creado en el mundo para cambiar su naturaleza"<sup>12</sup>.

La Shitá Mikubetzet cita al Mahari de Luniel que escribe: "Superar el propio Yetzer Hará es más importante que cumplir varias Mitzvot".

### Según tu naturaleza

Hemos mencionado de que uno debe cambiar su naturaleza. Sin embargo, a veces se nos dice que no debemos cambiar nuestra naturaleza, sino que debemos servir a Hashem conforme a nuestra naturaleza.

Por ejemplo, citamos las palabras del Gaón de Vilna acerca del Pasuk (Mishlei 22:6) *חונך לגער על פי דרכו גם כי יזקין לא יסור ממנו*, *Educa al niño según su camino, para que, incluso cuando será anciano, no se desviará de él*. El Gaón de Vilna zt"l explica: "Enseña al niño a cumplir las Mitzvot según su naturaleza, porque

11. La Mitzvá de prikah, ayudar a tu prójimo a descargar su burro, está escrita en la parashá de esta semana (23:5) *עוב תעזב עמו*. "Si ves el burro de alguien que odias tirado bajo su carga, ¿te abstendrías de ayudarlo? Seguramente lo ayudarás junto con él".

El pasuk que menciona *טעינה* está en (Devarim 22:4) *עמו*. *הקם תקים... הקם נופלים*. "No verás caído el asno de tu hermano ni su buey... Recogerás la carga con él". Rashi escribe: "Esta es la Mitzvá de te'inah, ayudar a cargar el paquete que se cayó del burro".

12. Los Gabaim fueron a ver a R' Isajar Dov zt"l de Belz cuando se convirtió en rebe, y le dijeron los nombres de las personas a las que su padre solía ayudar económicamente cada mes. Pensaron que su hijo, R' Isajar Dov, querría seguir dando estas tzedakot porque cuando R' Isajar Dov se convirtió en rebe, se propuso continuar el camino que su padre estableció. R' Isajar Dov revisó la lista y tachó uno de los nombres. No es necesario darle dinero. Siguió explicando: "Él no necesita dinero, así que no hay razón para ayudarlo. Mi padre solía darle dinero sólo porque una vez hizo algo en contra de mi papá. Para erradicar cualquier sentimiento negativo que pudiera tener contra él, mi padre fue al otro extremo y lo ayudaba. Pero este hombre nunca me hizo daño, así que no tengo nada en contra de él. Y económicamente, como dije, no necesita apoyo, así que no hay razón para seguir enviándole un sobre mensual". La lección que estamos analizando es la manera en la cual el Rebe anterior ayudó a alguien con quien tenía quejas. Es *לכוף את יצרו*, cambiar la propia naturaleza y amar a alguien con quien tal vez estés enojado.



incluso cuando será anciano, no las abandonará. Si lo educas en contra de su naturaleza, sólo te escuchará ahora, porque te teme. Pero cuando será independiente y ya no tenga que escucharte más, no podrá ir en contra de su verdadera naturaleza.

El Gaón de Vilna cita la Guemará (Shabat) que dice: "Quien nació bajo el Mazal Maadim, tendrá una tendencia propensa a derramar sangre. Debe convertirse en Mohel, Shojet, o en doctor". En lugar de ir en contra de la propia naturaleza, es mejor comprender las propias tendencias y canalizarlas hacia el Avodat Hashem.

Quizás la explicación sea que uno debe servir a Boré Olám según su naturaleza, pero cuando descubre que su naturaleza le impide servir a Boré Olám, tiene que doblegar y quebrar esa naturaleza. Como escribimos, esto es posible y se logra con pequeños pasos y con mucha Syiata D'Shmaya, asistencia Divina<sup>13</sup>.

R' Zusha de Anipoli zt"l una vez fue en Galut, viajando de un lugar a otro. Una vez, llegó a la ciudad donde vivía el Gaón R' Yusfa zt"l. R' Yusfa era un gran Talmid Jajam. R' Zusha fue a escuchar su Shiur. Después del Shiur, R' Zusha fue a saludar a R' Yusfa y decirle cuánto había disfrutado del Shiur. "Valió la pena viajar la larga distancia para venir aquí, sólo para escuchar este dulce Shiur".

R' Yusfa le dijo a R' Zusha: "Entiendo por qué te gustó mi Shiur, pero no puedo entender por qué estoy tan impresionado

por ti. A primera vista, pareces un mendigo común y corriente que va de ciudad en ciudad para recaudar dinero. Pero percibo que el espíritu de Hashem reposa sobre ti. Sin duda eres un gran Talmid Jajam".

R' Zusha respondió: "De ninguna manera, soy un Am Ha'aretz".<sup>14</sup>... Pero quizás sea porque sé rezar..."

R' Yusfa respondió: "¿Y la gente de aquí no sabe rezar?"

R' Zusha respondió: "Ellos saben rezar, pero yo sé rezar ante el Ribon HaOlamim [Señor del Mundo]".

R' Yusfa preguntó: "¿Quizás puedas enseñarme cómo se reza 'ante el Ribon HaOlamim'?"

"Puedo enseñarte, pero en público. Vayamos a una sala privada y te enseñaré".

R' Zusha le enseñó al Rab los secretos de la Tefilá, es decir, cómo rezar correctamente ante Hashem. R' Yusfa se sintió muy inspirado: "¿Tal vez debería dejar mi puesto de rabino y mi Yeshibá para poder rezar siempre correctamente?"

R' Zusha respondió: "Hakadosh Baruj Hu creó a miles de personas en el mundo, y aunque todos fueron creados con los mismos dos ojos, dos orejas, una nariz y una boca, todos tienen un aspecto diferente. Jazal dijeron: "de la misma manera que sus rostros son diferentes, también la manera de pensar y opiniones son diferentes". ¿Por qué Hashem hizo esto? Es porque Hashem quiere

**13.** Véase también Yalkut Shimoni (Mishlei 932), que cuenta que Jiya, el sobrino de R' Elazar, tenía una hermosa voz, y R' Elazar siempre le decía: 'Jiya, hijo mío, levántate y honra a Boré Olám con lo que Hashem te dio'. Cada persona debe servir a Boré Olám con sus talentos, y como Reb Jiya tenía una voz agradable, tenía que servir a Boré Olám con esa manera. Su tío, R' Elazar, le dijo: "Navot (mencionado en Sefer Melajim) tenía una hermosa voz. Cuando subía a Yerushalayim, todo el pueblo judío se reunía a su alrededor y lo escuchaba cantar. Una vez, no subió al Beit Hamikdash para Yom Tob, y debido a este pecado, fue castigado. (Ajav lo mató cuando no quiso venderle su campo. Pero la verdadera razón por la que fue castigado fue porque no realizó su servicio, de cantar en el Beit Hamikdash.) No sirvió a Hashem con el talento que tenía y fue por esto que fue matado".

**14.** R' Zusha dijo esto por humildad, pero él era un gran Talmid Jajam, y en sus años de juventud, sirvió como Rab de una ciudad durante varios años.

que cada persona lo sirva según su propio camino, según quién es, de acuerdo con sus fuerzas y talentos. Por lo tanto, debes continuar en tu camino de Avodat Hashem para enseñar Torá a los judíos, y yo continuaré por mi camino, el camino de la Tefilá”.

El Rebe de Chortkov le contó esta historia a Reb Meir Shapiro y añadió: “Hashem quiere que enseñes Torá. Esa es la porción que Hashem eligió para ti. Es por eso que te

dio los talentos, la fuerza, la voluntad, la inteligencia y todos los demás rasgos necesarios para tener éxito en lo que haces. Debes hacer tu misión y enseñar Torá a Yehudim, y yo haré mi servicio, rezar a Boré Olám”.

Después de esta conversación con el Rebe de Chortkov, Reb Meir Shapiro decidió abrir la Yeshibá Jajme Lublin, donde canalizó todas sus habilidades para enseñar Torá a Bene Israel.